

قواعد العقوبات المالية المستهدفة لمنع تمويل الإرهاب وانتشار أسلحة الدمار الشامل

**Targeted Financial Sanctions Implementation Rules to Prevent
Terrorist Financing and the Proliferation of Weapons of Mass
Destruction**

Table of Contents		جدول المحتويات
Section	رقم الصفحة Page No.	الجزء
Definitions	3	التعريفات
Purpose	6	الغرض
Scope of Application	7	نطاق التطبيق
Governance and Responsibilities of companies	7	الحوكمة ومسؤوليات الشركات
Screening Procedures and Controls	11	إجراءات وضوابط الفحص
Management of Sanctions Lists	17	إدارة قوائم العقوبات
Handling and Escalation of Alerts	19	التعامل مع التنبيهات وتصعيدها
Freezing and Unfreezing Procedures	24	إجراءات التجميد ورفع التجميد
Record Keeping	26	حفظ السجلات
Training and Awareness	28	التدريب والتوعية
Final Provisions	31	أحكام ختامية

Article. No.	Article	نص المادة	رقم المادة
Definitions		تعريفات	
1	<p>The following terms and expressions, wherever used in these Rules, shall have the meanings set forth opposite each of them, unless the context requires otherwise.</p> <p>Rules: Targeted Financial Sanctions Implementation Rules to Prevent Terrorist Financing and the Proliferation of Weapons of Mass Destruction.</p> <p>IA: The insurance authority.</p> <p>Targeted Financial Sanctions: Targeted financial sanctions relating to the implementation of mechanisms for enforcing United Nations Security Council resolutions on counterterrorism and the financing of terrorism, as well as the mechanisms for enforcing United Nations Security Council resolutions on preventing the proliferation of weapons of mass destruction and the financing thereof.</p> <p>Sanctions Lists: The sanctions list issued pursuant to the implementation mechanisms of United Nations Security Council resolutions concerning counterterrorism and the financing of terrorism, and the United Nations Security Council resolutions concerning the prevention of the proliferation of weapons of mass destruction and the financing thereof.</p> <p>Listed Person: Any natural or legal person, or any group of natural or legal</p>	<p>يقصد بالألفاظ والمصطلحات الآتية -أيما وردت في هذه القواعد- المعاني المبينة أمام كل منها، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:</p> <p>القواعد: قواعد العقوبات المالية المستهدفة لمنع تمويل الإرهاب وانتشار أسلحة الدمار الشامل</p> <p>الهيئة: هيئة التأمين.</p> <p>العقوبات المالية المستهدفة: العقوبات المالية المستهدفة المرتبطة بتنفيذ آليات تطبيق قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بمكافحة الإرهاب وتمويله، وآليات تطبيق قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بمنع انتشار أسلحة الدمار الشامل وتمويله.</p> <p>قوائم العقوبات: قوائم العقوبات الصادرة وفقا لآليات تطبيق قرارات مجلس الأمن ذات الصلة بمكافحة الإرهاب وتمويله، وقرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ذات الصلة بمنع انتشار أسلحة الدمار الشامل وتمويله.</p> <p>الشخص المُدرج: أي شخص طبيعي أو اعتباري أو أي جماعة من أشخاص طبيعيين أو</p>	1

persons, or an entity classified in the sanctions lists.

Funds: Assets, economic resources, and property of any kind, however acquired and whatever their value or nature, whether tangible or intangible, movable or immovable, together with any documents, instruments, certificates, or records, regardless of form, including electronic or digital systems and bank credits, that evidence title to, or an interest in, such assets, economic resources, or property. This includes, without limitation, all checks, credit cards, remittances, shares, securities, bonds, promissory notes, letters of credit, digital currencies, virtual assets, and any interest, dividends, or other income generated by, or derived from, any assets, economic resources, or property of any kind that may be used to obtain funds, goods, or services, whether within or outside the Kingdom of Saudi Arabia. Economic resources also include "coal, oil, refined petroleum products, refinery units, and related materials," including chemicals, lubricants, and other natural resources such as gold and other precious metals, gemstones, minerals, and wildlife; as well as any assets or resources that may be used to obtain funds, goods, or services, or to provide website hosting or related services. The term further encompasses all types of property, tangible or intangible, movable or immovable, used for providing internet publishing services or related services, and all proceeds derived from criminal activity, including the cultivation, production, and illicit trafficking of narcotics and their precursors, and

اعتباريين أو منظمة مصنفة في قوائم العقوبات.

الأموال: الأصول والموارد الاقتصادية و الممتلكات من أي نوع، كيفما تم الحصول عليها، وأياً كانت قيمتها أو نوعها، سواءً كانت مادية أو غير مادية، ملموسة أو غير ملموسة، منقولة أو غير منقولة، بالإضافة إلى الوثائق أو الصكوك أو المستندات أو الأدوات أياً كان شكلها بما في ذلك النظم الإلكترونية أو الرقمية والائتمانات المصرفية التي تدل على ملكية أو مصلحة فيها في تلك الأصول أو الموارد الاقتصادية أو الممتلكات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر جميع أنواع الشيكات وبطاقات الائتمان والحوالات والأسهم والأوراق المالية والسندات والكمبيالات وخطابات الاعتماد والعملات الرقمية، والأصول الافتراضية وأية فوائد أو أرباح أو دخول أخرى مترتبة على أو متولدة من أية أصول أو موارد اقتصادية أو ممتلكات من أي نوع، والتي ربما يتم استخدامها للحصول على أموال أو بضائع أو خدمات سواءً داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها، الموارد الاقتصادية أيضاً تشمل "الفحم والنفط والمنتجات النفطية المكررة ووحدات المصافي وما يتصل بها من مواد" بما في ذلك المواد الكيميائية ومواد التشحيم والموارد الطبيعية الأخرى بما فيها الذهب وغيره من الفلزات الثمينة والأحجار الكريمة والمعادن والأحياء البرية، وأي أصول أو موارد قد تستخدم للحصول على أموال أو بضائع أو خدمات أو في توفير خدمات استضافة المواقع على شبكة الإنترنت أو ما يتصل بها من خدمات، وكافة أنواع الممتلكات،

<p>ransom payments, irrespective of the method of payment or the identity of the payer, when made to individuals or entities listed on the sanctions lists.</p> <p>Without Delay: The phrase without delay means, ideally, within a matter of hours of the designation of a person in the sanctions lists or the announcement of the delisting of a person from the sanctions lists.</p> <p>The remaining terms and expressions used in these Rules shall have the meanings assigned thereto in the Anti-Money Laundering Law issued by Royal Decree No. (M/20) dated 5/2/1439H and its Executive Regulations issued pursuant to State Security Presidency Decision No. (14525) dated 19/2/1439H; The Anti-Terrorism Crimes and Financing Law issued by Royal Decree No. (M/21) dated 12/2/1439H and its Executive Regulations issued pursuant to Council of Ministers Decision No. (228) dated 2/5/1440H; The Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Handbook issued under Circular No. (183180000486) dated 20/3/1441H; The implementation mechanisms for Security Council resolutions issued by the competent authorities; and any subsequent amendments to the aforementioned Laws, regulations, and instructions, unless the context requires otherwise.</p>	<p>سواءً كانت مادية أو غير مادية، منقولة أو غير منقولة، وكذلك الموارد المستخدمة في توفير خدمات النشر على الإنترنت أو ما يتصل بها من خدمات أو عائدات متأتية من الجريمة، بما في ذلك زراعة المخدرات وسلائفها، وإنتاجها والإتجار بها على نحو غير مشروع، ومدفوعات الفدية، بغض النظر عن كيفية دفع الفدية أو من يدفعها إلى المُدرج أسماؤهم في قوائم العقوبات.</p> <p>دون تأخير: خلال ساعات من الإعلان عن تصنيف الشخص المُدرج في قوائم العقوبات أو الإعلان عن رفع الشخص المُدرج من قوائم العقوبات.</p> <p>يكون لباقي الألفاظ والعبارات الواردة في القواعد، المعاني المحددة لها في نظام مكافحة غسل الأموال، الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/20) وتاريخ 5/2/1439هـ، ولوائحه التنفيذية، الصادرة بموجب قرار رئاسة أمن الدولة رقم (14525) وتاريخ 19/2/1439هـ، ونظام مكافحة جرائم الإرهاب وتمويله، الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/21) وتاريخ 12/2/1439هـ، ولوائحه التنفيذية، الصادرة بقرار مجلس الوزراء رقم (228) وتاريخ 2/5/1440هـ، ودليل مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، الصادر بالتعميم رقم (183180000486) وتاريخ 20/3/1441هـ، وآليات تطبيق قرارات مجلس الأمن الصادرة عن الجهات المختصة، وأي تعديلات لاحقة على تلك الأنظمة والتعليمات، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.</p>
---	--

	Purpose:	الغرض:	
2	<p>a. The Rules aim to establish the minimum obligations related to the implementation of targeted financial sanctions concerning terrorism and its financing, and the prevention of the proliferation of weapons of mass destruction and its financing. The Rules include requirements for the company to support the unit responsible for daily tasks associated with the Rules, and to clarify the responsibilities of the Board of Directors and Senior Management. This is to ensure the appropriate and effective implementation of instructions related to targeted financial sanctions in compliance with the regulatory requirements in force in the Kingdom of Saudi Arabia.</p> <p>b. The Rules are consistent with the provisions contained in the implementation mechanisms of United Nations Security Council resolutions related to counter-terrorism and its financing, including Resolutions No. (1267, 1989, 2253, 1988, and 1373) and subsequent related resolutions; the United Nations Security Council resolutions related to the prevention of the proliferation of weapons of mass destruction and its financing, including Security Council Resolutions (1718 and 1737) and subsequent related resolutions; relevant national instructions, mechanisms, and circulars; and the recommendations of the Financial</p>	<p>أ. تهدف القواعد لوضع الحد الأدنى من الالتزامات ذات الصلة بتطبيق العقوبات المالية المستهدفة المتعلقة بالإرهاب وتمويله ومنع انتشار أسلحة الدمار الشامل وتمويله، وتتضمن القواعد متطلبات على الشركة لدعم الوحدة المختصة بتنفيذ الأعمال المرتبطة بالقواعد بشكل يومي، وتوضيح مسؤوليات مجلس الإدارة والإدارة العليا؛ للتحقق من التنفيذ المناسب والفعال للتعليمات ذات الصلة بالعقوبات المالية المستهدفة بما يتماشى مع المتطلبات النظامية المعمول بها في المملكة العربية السعودية.</p> <p>ب. تتوافق القواعد مع ما تضمنته آليات تطبيق قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ذات الصلة بمكافحة الإرهاب وتمويله، بما في ذلك القرارات رقم (1267، 1989، 2253، 1988، و1373)، والقرارات اللاحقة ذات الصلة، وقرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ذات الصلة بمنع انتشار أسلحة الدمار الشامل وتمويله، بما في ذلك قرارات مجلس الأمن (1718، 1737)، والقرارات اللاحقة ذات الصلة، والتعليمات والآليات الوطنية والتعاميم ذات الصلة، وتوصيات</p>	2

	Action Task Force (FATF), specifically Recommendation 6 and Recommendation 7, as well as the effectiveness criteria outlined in Immediate Outcomes 10 and 11.	مجموعة العمل المالي (فاتف)، وبشكل خاص التوصية (السادسة) والتوصية (السابعة) ومعايير الفعالية المحددة في التيجتين المباشرين (العاشرة) و(الحادية عشرة).	
Scope of Application:		نطاق التطبيق	
3	<p>a. The Rules shall apply to companies operating in the insurance sector.</p> <p>b. The Rules are mandatory and represent the minimum requirements that Financial Institutions must adhere to, without prejudice to the provisions of any relevant Laws, regulations, or instructions.</p>	<p>أ. تطبق القواعد على الشركات العاملة في قطاع التأمين.</p> <p>ب. تعد القواعد إلزامية، وتمثل الحد الأدنى الذي يجب على الشركات الالتزام به، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة واللوائح والتعليمات ذات الصلة.</p>	3
Governance and Responsibilities of companies		الحوكمة ومسؤوليات الشركات	
4	Without prejudice to the provisions of relevant Laws, regulations, and instructions—including the Anti-Terrorism Crimes and Financing Law, its Executive Regulations, and Circular (325/202511) dated 02/11/2025AD concerning compliance with measures related to countering the financing of the proliferation of weapons of mass destruction—the company shall conduct a comprehensive and documented assessment of risks related to terrorism and its financing, as well as risks related to the financing of the proliferation of weapons of mass destruction. It shall periodically and continuously enhance its practical understanding of these risks and their patterns through multiple risk factors, including those associated with its customers, other countries, geographical	دون إخلال بما تقضي به الأنظمة واللوائح والتعليمات ذات الصلة، ومنها نظام مكافحة جرائم الإرهاب وتمويله، ولائحته التنفيذية، وتعميم الالتزام بتطبيق التدابير المتعلقة بمكافحة تمويل انتشار السلاح رقم (325/202511) وتاريخ 2025/11/2م، تلتزم الشركة بإجراء تقييم شامل وموثق لمخاطر الإرهاب وتمويله ومخاطر تمويل انتشار أسلحة الدمار الشامل، وتقوم بصورة دورية ومستمرّة بتطوير فهمها العملي لتلك المخاطر وأنماطها من خلال الجوانب المتعددة للمخاطر، بما فيها العوامل المرتبطة بعملائها والدول الأخرى والمناطق	4

	areas, products, services, transactions, and delivery channels.	الجغرافية والمنتجات والخدمات والمعاملات وقنوات التسليم.	
5	The company shall adopt a risk-based approach in developing and implementing internal policies, procedures, and controls related to Targeted Financial Sanctions, proportionate to the nature of its activities, the scale of its operations, and its risk exposure. It shall periodically and continuously verify its technical and operational readiness to fulfill all obligations outlined in these Rules.	على الشركة أن تعتمد نهجًا قائمًا على المخاطر في تطوير وتنفيذ السياسات والإجراءات والضوابط الداخلية ذات الصلة بالعقوبات المالية المستهدفة، بما يتناسب مع طبيعة أنشطتها وحجم عملياتها ومستوى تعريضها للمخاطر ويجب عليها التحقق بصورة دورية ومستمرة من جاهزيتها الفنية والتشغيلية لتنفيذ جميع التزاماتها الواردة في القواعد.	5
6	The company's compliance and Anti-Money Laundering/Counter-Terrorist Financing (AML/CFT) framework shall include a comprehensive Targeted Financial Sanctions compliance program, proportionate to the nature of its activities, the scale of its operations, and its risk exposure. This includes appointing a designated officer, ensuring effective coordination and cooperation among relevant administrative units, and addressing any impediments or challenges that may affect the company's obligations under these Rules. The Board of Directors in joint-stock companies, or Senior Management in non-joint-stock companies, bears ultimate responsibility for the efficiency and effectiveness of this program and shall provide the necessary support and resources for its implementation.	يجب أن يتضمن إطار الالتزام ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لدى الشركة برنامجًا شاملاً للالتزام بالعقوبات المالية المستهدفة؛ متناسبًا مع طبيعة أنشطتها وحجم عملياتها ومستوى تعريضها للمخاطر ويشمل ذلك تعيين مسؤول مختص، ووجود تنسيق وتعاون فعال بين الوحدات الإدارية المعنية، وتذليل أي عواقب أو تحديات قد تؤثر على التزامات الشركة الواردة في القواعد، وأن يتحمل مجلس الإدارة في الشركات المساهمة أو الإدارة العليا في غير الشركات المساهمة المسؤولية النهائية عن كفاءة ذلك البرنامج وفعاليتها، وأن يوفر الدعم والموارد اللازمة لتنفيذه.	6
7	The company shall establish written policies, procedures, and controls approved by the Board of Directors in	على الشركة وضع سياسات وإجراءات وضوابط مكتوبة ومُعتمدة من مجلس الإدارة في	7

	<p>joint-stock companies or Senior Management in non-joint-stock companies, dedicated to fulfilling the obligations set forth in these Rules. These shall be implemented through associated procedures and controls within the company. The policies and procedures must be clearly written and enforced across all sectors and operations of the company to ensure effective application. They shall be reviewed and updated periodically to keep pace with any new developments or relevant instructions and shall address the following elements:</p> <ol style="list-style-type: none"> Procedures and controls for screening against Sanctions Lists. Management and updating of Sanctions Lists through official channels and websites. Freezing of Funds procedures. Procedures for lifting freezes. Recordkeeping. Training and awareness. Measures implemented to maintain confidentiality. Approved measures for protecting whistleblowers. 	<p>الشركات المساهمة أو الإدارة العليا في غير الشركات المساهمة، تعنى بتنفيذ الالتزامات الواردة في القواعد، وتُفعل من خلال الإجراءات والضوابط المرتبطة بتنفيذها داخل الشركة، ويجب أن تكون تلك السياسات والإجراءات مكتوبة بوضوح وتنفذ على مستوى جميع قطاعات وأعمال الشركة بما يضمن فعالية تطبيقها، على أن تُراجع وتحديث بصورة دورية لتواكب أي مستجدات أو تعليمات ذات علاقة، وأن يُراعى في إعدادها البنود التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> إجراءات وضوابط الفحص مقابل قوائم العقوبات. إدارة قوائم العقوبات وتحديثها عبر القنوات والمواقع الرسمية. إجراءات تجميد الأموال. إجراءات رفع التجميد. حفظ السجلات. التدريب والتوعية. التدابير الموضوعة للمحافظة على السرية. التدابير المعتمدة لحماية المُبلغين عن المخالفات. 	
8	<p>The company shall submit regular periodic reports to the Board of Directors or Senior Management, as applicable, regarding the extent of its compliance with implementing these Rules and related Targeted Financial Sanctions instructions. These reports shall include the results of supervisory observations</p>	<p>على الشركة رفع تقارير دورية منتظمة إلى مجلس الإدارة أو الإدارة العليا -بحسب الأحوال- بشأن مدى التزامها بتنفيذ القواعد والتعليمات المرتبطة بالعقوبات المالية المستهدفة، على أن تتضمن التقارير نتائج الملاحظات الاشرافية والمراجعات الداخلية،</p>	8

	and internal reviews, covering any instances of non-compliance, corrective actions taken, and their outcomes.	بما في ذلك ما يتعلق بعدم الالتزام، والإجراءات التصحيحية المتخذة، والنتائج المترتبة على ذلك.	
9	The company shall test the effectiveness of its internal policies, procedures, and controls related to fulfilling the obligations under these Rules through an independent auditor, whether via internal or external audit, on an annual basis. The results shall be submitted to the Board of Directors or Senior Management, as applicable, for discussion and to take necessary measures to address any deficiencies.	على الشركة اختبار فعالية السياسات والإجراءات والضوابط الداخلية ذات العلاقة بتنفيذ الالتزامات الواردة في القواعد من خلال المُدقق المُستقل، سواءً عبر المراجعة الداخلية أو المراجعة الخارجية، بصورة سنوية، وأن يتم الرفع بالنتائج لمجلس الإدارة أو الإدارة العليا -بحسب الأحوال- لمناقشتها واتخاذ الإجراءات اللازمة لمعالجة أوجه القصور.	9
10	The company shall establish a specialized unit for Targeted Financial Sanctions matters, organizationally linked to its AML/CFT unit. It shall provide the specialized unit with adequate human and technical resources proportionate to the nature of its activities, the scale of its operations, and its risk exposure. A competent officer with sufficient professional expertise and experience shall be appointed to oversee the unit's functions. Subject to obtaining written non-objection from the IA, the company may assign the AML/CFT Officer to undertake this role, provided that the individual possesses the required competence and expertise in TFS matters and is granted the necessary authorities to perform the assigned duties.	على الشركة إنشاء وحدة متخصصة بموضوعات العقوبات المالية المستهدفة ترتبط تنظيمياً بوحدة مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لديها، وتوفير الموارد البشرية والتقنية الكافية للوحدة المتخصصة بما يتناسب مع طبيعة أنشطتها وحجم عملياتها ومستوى تعرّضها للمخاطر، وتعيين مسؤول يتمتع بالكفاءة المهنية والخبرة الكافية لتولي مهام الوحدة، ويجوز للشركة، بعد الحصول على عدم معارضة مكتوبة من هيئة التأمين، تكليف مسؤول مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب بهذا الدور، شريطة توفر الكفاءة والخبرة في موضوعات العقوبات المالية المستهدفة وأن يمنح الصلاحيات اللازمة لأداء مهامه.	10

	Screening Procedures and Controls	إجراءات و ضوابط الفحص	
11	The company shall establish and maintain written procedures and controls for the immediate and direct screening of customer and transaction information and data, beneficial owners, authorized signatories and managers acting on behalf of customers, and other related parties, to verify their match against Sanctions Lists and to ensure the implementation of all relevant requirements under these Rules.	على الشركة وضع إجراءات و ضوابط مكتوبة للفحص الفوري والمباشر لمعلومات وبيانات العملاء والمعاملات، والمستفيدين الحقيقيين، والمديرين والمفوضين بالتوقيع عن العملاء، والأطراف الأخرى ذوي العلاقة، للتحقق من تطابقها مع قوائم العقوبات والتأكد من تنفيذ ما يرد فيها من متطلبات بموجب القواعد.	11
12	The company shall have written and updated procedures for identifying relationships that may indirectly involve Listed Persons, and a mechanism for handling such cases in a manner that ensures the company's compliance with the requirements of these Rules and related Targeted Financial Sanctions instructions. This includes, but is not limited to, identifying entities owned, controlled, or directed—directly or indirectly, wholly or partially, by a person listed on Sanctions Lists. Preventive measures to mitigate risks may include reviewing ownership structures, conducting enhanced verification of ownership or control, and implementing enhanced due diligence measures on legal entity structures.	يجب أن يكون لدى الشركة إجراءات مكتوبة ومحدثة لتحديد العلاقات التي قد تشمل أشخاصاً مُدرجين بصورة غير مباشرة، وآلية للتعامل مع تلك الحالات على نحو يضمن التزام الشركة بالمتطلبات الواردة في القواعد والتعليمات المرتبطة بالعقوبات المالية المستهدفة، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تحديد الكيانات التي يمتلكها، أو يسيطر عليها، أو يتحكم بها كلياً أو جزئياً بشكل مباشر أو غير مباشر الشخص المُدرج في قوائم العقوبات، ويمكن أن تشمل التدابير الوقائية للتخفيف من المخاطر؛ القيام بمراجعة هياكل الملكية، وإجراء تدابير إضافية للتحقق من الملكية أو السيطرة، وتنفيذ تدابير العناية الواجبة المعززة على هياكل الشخصية الاعتبارية.	12
13	The company shall have written procedures, clear indicators, and updated criteria for identifying cases that may involve attempts to evade or circumvent	يجب أن يكون لدى الشركة إجراءات مكتوبة ومؤشرات واضحة ومُحدثة لتحديد الحالات التي قد تنشأ عنها محاولات تفادي أو تهرب	13

	<p>Targeted Financial Sanctions. This includes monitoring such cases and adopting and implementing a mechanism for handling them to ensure the company's compliance with the requirements of these Rules.</p>	<p>من العقوبات المالية المستهدفة، بما يشمل رصد تلك الحالات واعتماد وتنفيذ آلية للتعامل معها على نحو يضمن التزام الشركة بالمتطلبات الواردة في القواعد.</p>	
<p>14</p>	<p>The company shall screen the names and information of customers, beneficial owners, authorized signatories and managers acting on behalf of customers, and other related parties, based on the latest decisions issued by the United Nations Security Council and national Sanctions Lists. The company shall also review transactions executed in the previous twelve months to identify any prior dealings with persons newly listed on Sanctions Lists. This process must be documented and auditable, clearly showing the scope of the screening, its results, and the actions taken. Depending on the company's risk level and transaction volume, the review period should extend beyond twelve months if available resources permit. In all cases, the screening process shall include, at a minimum:</p> <ol style="list-style-type: none"> Customers and transactions. Beneficial owners. Authorized signatories and managers acting on behalf of customers. Other related parties (including: senders, recipients, intermediaries). 	<p>يجب أن تفحص الشركة أسماء ومعلومات العملاء، والمستفيدين الحقيقيين، والمديرين والمفوضين بالتوقيع عن العملاء، والأطراف الأخرى ذوي العلاقة، استناداً إلى أحدث القرارات الصادرة عن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وقوائم العقوبات الوطنية، كما يجب أن تراجع الشركة آخر المعاملات التي قامت بتنفيذها في الأشهر الاثني عشر السابقة لتحديد أي تعاملات سابقة مع أشخاص مُدرجين حديثاً في قوائم العقوبات، ويجب أن تكون هذه العملية مُوثقة وقابلة للتدقيق بما يوضح نطاق الفحص ونتائجه والإجراءات المتخذة حيالها، وبناءً على مستوى مخاطر الشركة وتعاملاتها، ينبغي أن تغطي المراجعة فترة أطول من الأشهر الاثني عشر؛ إذا سمحت الموارد المتاحة بذلك، وفي جميع الأحوال، يجب أن تشمل عملية الفحص -كحد أدنى- ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> العملاء والمعاملات. المستفيدين الحقيقيين. المديرين والمفوضين بالتوقيع عن العملاء. الأطراف الأخرى ذوي العلاقة (منها: المرسل، المتسلم، والوسطاء). 	<p>14</p>

<p style="text-align: center;">15</p>	<p>The company's screening mechanism shall document the method, timing, procedures, results of screening, and the responsible administrative unit. The company shall conduct screening according to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Before establishing a new business relationship, b. Before executing any financial transaction, whether domestic or international. c. Immediately upon any update to the Sanctions Lists. d. When the company updates or reviews customer data. e. Quarterly (comprehensive screening). f. Based on specific events warranting additional screening. 	<p>يجب أن تتضمن آلية الفحص لدى الشركة توثيق كيفية ووقت الفحص وإجراءاته ونتائجه وتحديد الوحدة الإدارية المختصة به، ويتوجب أن تقوم الشركة بعمليات الفحص وفقاً للآتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> أ. قبل البدء في إقامة علاقة عمل جديدة ب. قبل تنفيذ أي عملية أو معاملة مالية سواءً كانت محلية أو دولية. ج. فور حدوث أي تحديث على قوائم العقوبات. د. عند قيام الشركة بتحديث أو مراجعة بيانات العميل. هـ. بصورة ربعية (فحص شامل). و. بناءً على أحداث مُحددة تستدعي فحصاً إضافياً. 	<p style="text-align: center;">15</p>
<p style="text-align: center;">16</p>	<p>The company shall adopt and implement a clear schedule for screening procedures based on the cases specified in article (15). The defined timeframes must comply with the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Outgoing and incoming transactions: Screen all outgoing transactions before execution and incoming transactions upon receipt (without waiting for the end of the day or a specified period). b. Comprehensive screening: A comprehensive screening of the database and information of customers, transactions, beneficial owners, authorized signatories and managers, and related parties, at a minimum, once every three months. 	<p>على الشركة اعتماد وتنفيذ جدول زمني واضح لإجراءات الفحص بحسب الحالات المحددة في الفقرة (15)، على أن تتوافق المدد الزمنية المحددة مع الآتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> أ. المعاملات الصادرة والواردة: فحص جميع المعاملات الصادرة قبل تنفيذها والمعاملات الواردة بمجرد ورودها (دون انتظار انتهاء اليوم أو الفترة المحددة). ب. الفحص الشامل: فحص شامل لقواعد بيانات ومعلومات العملاء والمعاملات، والمستفيدين الحقيقيين، والمديرين والمفوضين بالتوقيع، والأطراف ذوي 	<p style="text-align: center;">16</p>

العلاقة، بحد أدنى، مرة واحد كل ثلاثة أشهر.

c. Post-update screening: Upon receipt of an update to the Sanctions Lists, screen all data and information of customers, transactions, beneficial owners, authorized signatories and managers, and related parties against the updated list, while maintaining a record documenting the update, the screening process, and any actions taken based on it.

ج. **الفحص بعد صدور تحديث:** عند ورود تحديث على قوائم العقوبات، يجب فحص جميع بيانات ومعلومات العملاء والمعاملات، والمستفيدين الحقيقيين، والمديرين والمفوضين بالتوقيع، والأطراف ذوو العلاقة وفقاً للقائمة المحدثة، مع الاحتفاظ بسجل يوثق التحديث، وعملية الفحص، وأي إجراءات تُتخذ بناءً عليها.

d. Additional screening based on specific events: The systems and tools used for screening must be activated based on any material changes or events, including: changes in ownership or control structure; the emergence of a new high-risk country in a customer's transactions or business relationships; changes in transaction patterns that may indicate increased risk; receipt of alerts from regulatory authorities or competent bodies indicating increased risk in a sector, country, or group of customers; an increase in a customer's risk rating following a periodic assessment; customer involvement in suspicious activities prior to or following updates to Sanctions Lists; or adverse news related to a customer, country, or specific sector. The company must identify and document these events in its internal policies and procedures, ensuring they are updated periodically

د. **الفحص الإضافي بناءً على أحداث مُحددة:** يجب أن تُفعل الأنظمة والأدوات المستخدمة للفحص بناءً على أي تغييرات أو أحداث جوهرية تطرأ، ومن ذلك، تغيير في هيكل الملكية أو السيطرة، أو ظهور دولة جديدة مرتفعة المخاطر في تعاملات العميل أو علاقاته التجارية، أو تغيير في أنماط المعاملات قد يُشير إلى ارتفاع المخاطر، أو تلقي تنبيهات من جهات رقابية أو السلطات المختصة تشير إلى ارتفاع المخاطر في قطاع أو دولة أو مجموعة من العملاء، أو ارتفاع في تصنيف مخاطر العميل بعد إجراء تقييم دوري، أو ارتباط العميل بسلوكيات مشبوهة قبل أو تحديث قوائم العقوبات، أو وجود أخبار سلبية ترتبط بالعميل أو دولة أو قطاع محدد.

	and continuously to reflect emerging key risks or threats.	ويجب على الشركة تحديد وتوثيق هذه الأحداث في سياساتها وإجراءاتها الداخلية، مع مراعاة أن يتم تحديث تلك الأحداث بصورة دورية ومستمرة لتعكس أبرز المخاطر أو التهديدات الناشئة.	
17	The screening systems and tools relied upon by the company must be capable of detecting any matches for names, aliases, spelling variations, phonetically similar names, and phonetic translations. The company shall periodically and continuously verify the effectiveness of these systems and tools.	يجب أن تكون أنظمة وأدوات الفحص التي تعتمد عليها الشركة قادرة على الكشف عن أي تطابق للأسماء، والأسماء المستعارة، والاختلافات في كتابة الاسم، والأسماء ذات النطق المتقارب، والترجمات الصوتية، وأن تتحقق الشركة من فعالية تلك الأنظمة والأدوات بصورة دورية ومستمرة.	17
18	The company shall select screening systems and tools appropriate to the nature of its activities, the scale of its operations, and its level of risk exposure. It must rely on robust, highly reliable automated systems capable of real-time matching against Sanctions Lists and shall periodically and continuously review the effectiveness of the real-time matching of these systems and address any deficiencies based on the evaluation results in accordance with article (22).	على الشركة اختيار أنظمة وأدوات فحص تتناسب مع طبيعة أنشطتها وحجم عملياتها ومستوى تعرضها للمخاطر، وأن يتم الاعتماد على أنظمة آلية متينة وذات موثوقية عالية قادرة على المطابقة اللحظية مع قوائم العقوبات، وأن تقوم بمراجعة فعالية المطابقة اللحظية لتلك الأنظمة بصورة دورية ومستمرة ومعالجة أوجه القصور بناءً على نتائج التقييم وفقاً لما هو وارد في المادة (22).	18
19	Companies may, after obtaining written non-objection from the IA, use manual systems and tools that are robust and well-documented, appropriate to the nature of their activities, the scale of their operations, and their risk exposure, subject to the following requirements:	يجوز للشركات، بعد الحصول على عدم معانعة مكتوبة من الهيئة، استخدام أنظمة أدوات يدوية مُحكمة وموثقة تتناسب مع طبيعة أنشطتها وحجم عملياتها ومستوى تعرضها للمخاطر، وفقاً للاشتراطات الآتية:	19

	<p>a. They must not delay the implementation of requirements for immediate screening against Sanctions Lists, freezing procedures, reporting procedures, and unfreezing procedures.</p> <p>b. Such procedures and tools must support regular updates of Sanctions Lists based on official sources.</p> <p>c. Screening procedures must be executed accurately by trained personnel.</p> <p>d. Partial or approximate matches must be evaluated using consistent and documented criteria.</p> <p>e. Screening records and decisions must be fully documented and made available for review upon request.</p>	<p>أ. عدم تأخير تنفيذ متطلبات الفحص الفوري مقابل قوائم العقوبات، وإجراءات التجميد، وإجراءات الإبلاغ، وإجراءات رفع التجميد.</p> <p>ب. أن تدعم تلك الإجراءات والأدوات تحديث قوائم العقوبات بانتظام بناءً على المصادر الرسمية.</p> <p>ج. تنفيذ إجراءات الفحص بدقة من قبل أشخاص مُدرّبين.</p> <p>د. تقييم التطابقات الجزئية أو القريبة باستخدام معايير متسقة وموثقة.</p> <p>هـ. توثيق سجلات وقرارات الفحص بشكل كامل وإتاحتها للمراجعة عند الطلب.</p>	
20	<p>The company shall document in its procedures any matching methodology used in its screening systems and tools, including matching logic, mechanism, and criteria. It shall ensure the methodology is appropriate to the nature of its activities, the scale of its operations, and its level of risk exposure, and shall periodically and continuously review its effectiveness and update it based on evaluation results in accordance with the requirements set out in article (22).</p>	<p>يجب أن توثق الشركة في إجراءاتها أي منهجية مطابقة تستخدمها في أنظمة وأدوات الفحص، بما يشمل منطق المطابقة، وآلية المطابقة، ومعايير المطابقة، وضمان أن تكون المنهجية متناسبة مع طبيعة أنشطتها وحجم عملياتها ومستوى تعرّضها للمخاطر، وأن تقوم بمراجعة فعاليتها بصورة دورية ومستمرة وتحديثها بناءً على نتائج التقييم وفقاً للاشتراطات الواردة في المادة (22).</p>	20
21	<p>The company shall document and approve any modifications to its approved screening procedures and mechanisms, including the justification for the changes. These modifications must be attached to the policies and procedures approved by the Board of Directors or Senior</p>	<p>على الشركة توثيق واعتماد أي تعديل على إجراءات وآليات الفحص المعتمدة لديها بما يشمل مُبررات التعديل، وإرفاق تلك التعديلات مع السياسات والإجراءات المعتمدة من مجلس الإدارة أو الإدارة العليا -بحسب</p>	21

	Management, as applicable. Prior to approval, necessary testing must be conducted to ensure the effectiveness of the modifications and that they do not affect the company's obligations under these Rules and related Targeted Financial Sanctions instructions.	الأحوال-، على أن يسبق اعتمادها القيام بالاختبارات اللازمة لضمان فعالية التعديلات التي تم اجراءها وعدم تأثيرها على التزامات الشركة الواردة في القواعد والتعليمات المرتبطة بالعقوبات المالية المستهدفة.	
22	The company must regularly test the effectiveness of its screening mechanisms to verify their compliance with the requirements of these Rules and related Targeted Financial Sanctions instructions. This testing must ensure the evaluation of detection accuracy for matches, reduction of false negatives, review of search filtering criteria, review of scenario-based verification processes, and analysis of cases where matches were not detected despite an actual match. Testing shall not be limited to reviewing exact name matches but must also include cases that may arise from indirect matches. These tests, their results, and actions taken to address identified deficiencies must be documented.	يجب أن تختبر الشركة فعالية آليات الفحص بانتظام للتحقق من استيفائها المتطلبات الواردة في القواعد والتعليمات المرتبطة بالعقوبات المالية المستهدفة، بما يضمن تقييم دقة الكشف عن حالات التطابق، وتقليل الحالات التي لا يكتمل فيها التطابق، مراجعة معايير التصفية في البحث، ومراجعة عمليات التحقق المبنية على السيناريوهات، وتحليل الحالات التي لا يكتشف فيها التطابق رغم وجود تطابق فعلي، وألا يتم الاكتفاء بمراجعة المطابقة الاسمية فقط بل يشمل أيضا الحالات التي قد ينشأ عن مطابقة غير مباشرة، ويجب توثيق تلك الاختبارات ونتائجها والإجراءات المتخذة لمعالجة أوجه القصور المكتشفة.	22
Management of Sanctions Lists		إدارة قوائم العقوبات	
23	The company shall update its internal lists immediately upon the announcement or notification of the inclusion of any person or group of persons in the Sanctions Lists. It shall monitor and update its internal lists daily via official websites and channels and maintain a log documenting the time of receipt of updates, their	على الشركة تحديث قوائمها الداخلية فور صدور الإعلان أو الاشعار عن إدراج أي شخص أو مجموعة أشخاص في قوائم العقوبات، ومتابعة وتحديث قوائمها الداخلية بشكل يومي عبر المواقع والقنوات الرسمية، وأن	23

	implementation, and confirmation within internal systems.	تحتفظ بسجلّ يوثق وقت تلقي التحديثات وتطبيقها وتأكيدهما في الأنظمة الداخلية.	
24	Without prejudice to the provisions of Part Three regarding screening procedures and controls concerning the use of automated or manual screening tools and systems, the company must consider that reliance on such tools shall not be deemed a guaranteed assurance of compliance with the instructions under these Rules. Daily and continuous verification processes must be conducted, and internal lists must be updated from the official websites and channels of the Sanctions Committees, the Standing Committee for Combating Terrorism and its Financing under the State Security Presidency, the Standing Committee concerned with the Implementation of Security Council Resolutions issued under Chapter VII at the Ministry of Foreign Affairs, and the websites and channels of United Nations Sanctions Committees.	دون إخلال بما ورد في الجزء الثالث من إجراءات وضوابط الفحص بشأن الاعتماد على أدوات وأنظمة الفحص الآلية أو اليدوية، يتعين على الشركة مراعاة أن الاعتماد على تلك الأدوات لا يجوز اعتباره ضماناً مؤكدة للالتزام بالتعليمات الواردة في القواعد، بل يجب القيام بعمليات التحقق اليومية وبصفة مستمرة، وتحديث القوائم الداخلية من المواقع والقنوات الرسمية للجان العقوبات واللجنة الدائمة لمكافحة الإرهاب وتمويله برئاسة أمن الدولة، واللجنة الدائمة المعنية بتطبيق قرارات مجلس الأمن الصادرة وفق الفصل السابع في وزارة الخارجية، وموقع وقنوات لجان العقوبات التابعة للأمم المتحدة.	24
25	The company shall consolidate all updated Sanctions Lists into a single approved internal list. This list must be updated regularly based on updates received from the competent authorities as stipulated in article (23) and shall include the names of persons listed in the Sanctions Lists. The company may add to the consolidated list the names of persons listed in sanctions lists issued and available from other countries.	يجب أن توحد الشركة جميع قوائم العقوبات المُحدثة في قائمة داخلية مُعتمدة، وأن تُحدث القائمة بانتظام بناءً على التحديثات الواردة من الجهات المختصة كما هو وارد في المادة (23)، وأن تشمل تلك القائمة أسماء الأشخاص المُدرجين في قوائم العقوبات، ويمكن للشركة أن تضيف للقائمة الموحدة أسماء الأشخاص المُدرجين في القوائم الصادرة والمتوفرة عن الدول الأخرى.	25

Handling and Escalation of Alerts		التعامل مع التنبيهات وتصعيدها	
26	The company shall adopt an organized and time-bound mechanism for reviewing and processing alerts generated by its screening systems and tools. This mechanism must include clear procedures for assessing the severity and classification of alerts, escalation procedures, and the prompt, rapid, accurate, and documented resolution of potential matches to determine whether a match is true or false. The company shall periodically and continuously review the effectiveness and appropriateness of this mechanism.	يجب أن تعتمد الشركة على آلية منظمة ومحددة زمنيًا لمراجعة ومعالجة التنبيهات الصادرة من أنظمة وأدوات الفحص، على أن تشمل هذه الآلية إجراءات واضحة لتقييم خطورة التنبيه وتصنيفه، وإجراءات التصعيد، والبت في حالات التطابق المُحتملة بشكل فوري وسريع ودقيق وموثق لتحديد ما إذا كان التطابق حقيقيًا أو خاطئًا، على أن تقوم الشركة بمراجعة فعالية ومناسبة هذه الآلية بصورة دورية ومستمرة.	26
27	The company shall regularly review all alerts generated by its screening systems and tools, prioritizing the handling of high-risk alerts and ensuring that low-risk alerts are reviewed within a reasonable and appropriate timeframe defined in accordance with the company's risk appetite.	على الشركة مراجعة جميع التنبيهات الصادرة عن أنظمة وأدوات الفحص بانتظام، على أن يتم منح أولوية لمعالجة التنبيهات مُرتفعة الخطورة، ومراعاة مراجعة التنبيهات منخفضة المخاطر ضمن إطار زمني معقول ومناسب يتم تحديده بما يتوافق مع مستوى تقبل الشركة للمخاطر.	27
28	The process of reviewing and handling alerts within the company shall be conducted by two qualified personnel (in a dual-control manner) to ensure a dual verification check. Both must possess sufficient experience and knowledge in Targeted Financial Sanctions matters. Alert resolution may be supported by information obtained through the application of due diligence measures or external sources such as public records or information and news available in open sources.	يجب أن تتم عملية مراجعة التنبيهات ومعالجتها في الشركة من قِبل شخصين مُختصين (بشكل ثنائي) يضمن تحقيق الفحص الثنائي، على أن يكونا من ذوي الخبرة والمعرفة الكافية في موضوعات العقوبات المالية المستهدفة، مع إمكانية دعم معالجة التنبيه بناءً على المعلومات التي تم الحصول عليها عبر تطبيق تدابير العناية الواجبة، أو المصادر الخارجية مثل السجلات	28

		العامة، أو المعلومات والأخبار المتوفرة في المصادرة المفتوحة.	
29	If sufficient grounds exist confirming that the alert is merely a false positive, the company's specialists may close the alert after following the required internal procedures, retaining written justification explaining the reasons for closure and the inaccuracy of the alert. If the specialists are unable to close the alert for any reason, it must be escalated directly to the higher administrative officer who possesses the appropriate experience and authority to assess the match and take the appropriate action in accordance with the instructions under these Rules.	إذا توفرت أسباب كافية تؤكد أن التنبيه مُجرّد تطابق خاطئ، يمكن للمختصين في الشركة إغلاق التنبيه بعد اتباع الإجراءات الداخلية المطلوبة، مع الاحتفاظ بتبرير كتابي يوضح أسباب الإغلاق وعدم صحة التنبيه، وفي حال عدم تمكن المختصين من إغلاق التنبيه لأي سببٍ كان؛ فيجب تصعيده مباشرة إلى المسؤول الإداري الأعلى، الذي يتمتع بالخبرة والصلاحيّة المناسبين، لتقييم المطابقة واتخاذ الاجراء الفُناسب وفقاً للتعليمات الواردة في القواعد.	29
30	The higher administrative officer at the company shall verify the alert and the extent of its direct or indirect connection to a Listed Person. If sufficient grounds supporting such a connection exist, the Funds must be frozen without delay. The company may not defer freezing procedures pending approval from an internal committee, awaiting legal review, senior management approval, or for any other reason, once a match is confirmed.	يجب أن يتحقق المسؤول الإداري الأعلى في الشركة من التنبيه ومدى ارتباطه المباشر أو غير المباشر بشخص مُدرج، وفي حال توفر الأسباب الكافية التي تدعم ذلك فيجب تجميد الأموال، دون تأخير، ولا يجوز للشركة أن تؤجّل إجراءات التجميد ريثما تتم الموافقة عليها من قبل لجنة داخلية، أو بانتظار مراجعة قانونية، أو موافقة الإدارة العليا، أو لأي سببٍ كان، في حال تأكيد التطابق.	30
31	The company shall document all actions taken in handling alerts—whether closure or escalation—and maintain detailed records thereof. Documentation shall include, at a minimum, the following information and elements: a. The time and date the alert was received.	على الشركة توثيق كافة الإجراءات التي قامت بها في التعامل مع التنبيهات -سواءً إغلاقها أو تصعيدها- والاحتفاظ بسجلات مُفصلة لذلك، على أن يشمل التوثيق المعلومات والعناصر التالية -كحد أدنى-: أ. وقت وتاريخ ورود التنبيه.	31

	<p>b. The time and date the alert was processed, and the time and date of escalation, if any.</p> <p>c. The source of the alert (e.g., UN Security Council lists or national lists).</p> <p>d. The nature of the alert (e.g., name match, indirect match, or match related to attempted evasion or circumvention of Targeted Financial Sanctions).</p> <p>e. The action taken, with supporting justifications.</p> <p>f. The names of the specialists who processed the alert.</p> <p>g. The results of alert processing (e.g., false positive, confirmed match, or report to the IA).</p> <p>h. Data and information regarding any freezing action implemented.</p>	<p>ب. وقت وتاريخ معالجة التنبيه، ووقت وتاريخ التصعيد إن وجد.</p> <p>ج. مصدر التنبيه (على سبيل المثال: قوائم مجلس الأمن أو القوائم الوطنية).</p> <p>د. طبيعة التنبيه (على سبيل المثال: مطابقة اسمية، أو مطابقة غير مباشرة، أو مطابقة مرتبطة بتفادي أو تهرب من العقوبات المالية المستهدفة).</p> <p>هـ. الإجراء المُتخذ، مع المبررات الداعمة له.</p> <p>و. أسماء المختصين بمعالجة التنبيه.</p> <p>ز. نتائج معالجة التنبيه (على سبيل المثال: إيجابية خاطئة، أو تطابق مؤكد، أو إبلاغ الهيئة).</p> <p>ح. بيانات ومعلومات أي عملية تجميد تم تنفيذها.</p>	
32	<p>The company shall take adequate measures to ensure the confidentiality of alerts and their processing, and to prevent the alerting, notification, or disclosure to the customer, or to a third party, or any other related party—internal or external—directly or indirectly, regarding the existence of a match related to Sanctions Lists, an intention to freeze Funds, or that a review is ongoing in this regard. This does not apply to notification of the IA in accordance with article (35) and the Financial Intelligence Unit in accordance with article (35).</p>	<p>يجب أن تتخذ الشركة التدابير الكافية لضمان الحفاظ على سرية التنبيهات ومعالجتها ومنع تنبيه وإشعار العميل أو الإفصاح له، أو لطرف ثالث، أو لأي طرف آخر ذي علاقة -داخلي أو خارجي- بصورة مباشرة أو غير مباشرة، عن وجود تطابق متعلق بقوائم العقوبات، أو نية بتجميد الأموال، أو أن هناك مراجعة جارية في هذا الشأن، ويستثنى من ذلك إبلاغ الهيئة وفقاً لحكم المادة (35) والإدارة العامة للتحريات المالية وفقاً لحكم المادة (35).</p>	32

<p>33</p>	<p>In cases where a specific name consistently generates false positive matches, and after verification that the match is false and inaccurate, the company may consider including the name in an "internal whitelist" and flagging names on such lists to be excluded from future alerts if justified. This list shall be subject to periodic review and approval by the Board of Directors or Senior Management, as applicable, to ensure accuracy and compliance with the obligations under these Rules. This list must also be subject to comprehensive screening, post-update screening, and additional screening based on specific events as stipulated in article (16).</p>	<p>في الحالات التي يرد فيها تطابق خاطئ لاسم ما بشكل مستمر، وبعد التحقق من أن التطابق خاطئ وغير دقيق؛ يجوز للشركة أن تنظر في إدراج الاسم في "قائمة بيضاء داخلية"، ووضع علامات على الأسماء المُدرجة في تلك القوائم ليتم استبعادها من التنبيهات المستقبلية في حال وجود مبرر يدعم ذلك، على أن تخضع تلك القائمة للمراجعة والموافقة الدوريّتين من قبل مجلس الإدارة أو الإدارة العليا -بحسب الأحوال- بما يضمن الدقة وعدم مخالفة الالتزامات الواردة في القواعد، كما يجب أن تخضع هذه القائمة للفحص الشامل، والفحص بعد صدور تحديث، والفحص الإضافي بناءً على أحداث مُحددة كما هو وارد في المادة (16).</p>	<p>33</p>
<p>34</p>	<p>After undertaking the necessary freezing actions, the company must notify the IA via email (IA-AML-CTF@ia.gov.sa). The notification must contain sufficient information about the customer and the transaction, details of the freezing actions, the nature and value of frozen Funds, relevant listing information (UN list or national list), any transactions that were conducted or attempted, and any other relevant information or measures. Any additional information requested in this regard must be provided within the timeframe and via the mechanism specified by the IA.</p>	<p>بعد اتخاذ إجراءات التجميد اللازمة، يجب على الشركة إبلاغ الهيئة عبر البريد الإلكتروني (IA-AML-CTF@ia.gov.sa)، ويجب أن يشتمل الإبلاغ على معلومات كافية عن العميل والعمليّة، وتفاصيل إجراءات التجميد، وطبيعة وقيمة الأموال المجمدة، ومعلومات الإدراج ذات الصلة (قائمة الأمم المتحدة أو القائمة الوطنية)، وأي تعاملات تم القيام بها أو محاولة القيام بها، وأي معلومات أو تدابير ذات صلة، ويجب توفير أي معلومات إضافية يتم طلبها في هذا الشأن خلال الوقت والآلية التي تحددها الهيئة.</p>	<p>34</p>

35	<p>The company shall verify the absence of cases of evasion or circumvention of Targeted Financial Sanctions by conducting necessary reviews of ownership structures, transaction patterns, intermediaries, complex arrangements, and others. If indicators of attempted evasion, circumvention of sanctions, or any suspicious financial behavior exist, a suspicious activity report must be filed with the Financial Intelligence Unit in accordance with the regulatory requirements specified in relevant laws and instructions.</p>	<p>على الشركة التحقق من عدم وجود حالات تفادي أو تهرب من العقوبات المالية المستهدفة عبر إجراء عمليات المراجعة اللازمة لهيكل الملكية، وأنماط المعاملات، والوسطاء والترتيبات المعقدة، وغيرها، وفي حال وجود مؤشرات على محاولة تهرب، أو تفادي العقوبات، أو أي سلوك مالي مشبوه؛ فيجب رفع بلاغ اشتباه للإدارة العامة للتحريات المالية وفقاً للمتطلبات النظامية المحددة في الأنظمة والتعليمات ذات الصلة.</p>	35
36	<p>The company shall provide the specialized administrative unit responsible for processing and reviewing alerts and monitoring cases of evasion or circumvention of Targeted Financial Sanctions with adequate human and technical resources, taking into account the nature of its activities, the scale of its operations, and its level of risk exposure. It shall annually document and review the adequacy of human and technical resources, including the results and proposed recommendations.</p>	<p>على الشركة توفير الموارد البشرية والتقنية الكافية للوحدة الإدارية المختصة بمعالجة ومراجعة التنبيهات ورصد حالات تفادي أو التهرب من العقوبات المالية المستهدفة، وأن تراعي في ذلك طبيعة أنشطتها وحجم عملياتها ومستوى تعريضها للمخاطر، وأن تقوم بتوثيق ومراجعة كفاية الموارد البشرية والتقنية بشكل سنوي، على أن تشمل المراجعة النتائج والتوصيات المقترحة.</p>	36
37	<p>The company shall submit periodic reports to the Board of Directors or Senior Management, as applicable, including the number of alerts by classification, the number of alerts closed by classification, the number of open alerts by classification, freezing actions, and schedules for updating Sanctions Lists.</p>	<p>تلتزم الشركة برفع تقارير دورية لمجلس الإدارة أو الإدارة العليا -بحسب الأحوال- تتضمن عدد التنبيهات بحسب تصنيفها، وعدد التنبيهات التي تم إغلاقها بحسب تصنيفها، وعدد التنبيهات المفتوحة بحسب تصنيفها، وإجراءات التجميد، والجداول الزمنية لتحديث قوائم العقوبات.</p>	37

Freezing and Unfreezing Procedures		إجراءات التجميد ورفع التجميد	
38	The company shall, without delay and without prior notice, freeze any Funds that are owned, controlled, managed, directed, or held—wholly or partially, directly or indirectly—by a Listed Person. This freeze shall also include Funds of any person acting on behalf of, at the direction of, or for the benefit of a Listed Person, or of any entity owned or controlled by the Listed Person.	38	يجب على الشركة القيام دون تأخير ودون سابق إنذار بتجميد أي أموال مرتبطة، أو يمتلكها، أو يسيطر عليها، أو يديرها، أو يتحكم بها، أو يحوزها -كليًا أو جزئيًا، بشكل مباشر أو غير مباشر- شخص مُدرج، على أن يشمل التجميد أيضًا، أموال أي شخص يعمل لصالح الشخص المُدرج أو تحت توجيهه أو يتصرف نيابة عنه، أو يمتلكه أو يسيطر عليه الشخص المُدرج.
39	The company shall refrain from making available any Funds, or any form of financial or other services, directly or indirectly, to any Listed Person, or to any person acting on their behalf, at their direction, for their benefit, or to any entity owned or controlled—directly or indirectly—by a Listed Person.	39	على الشركة الامتناع عن إتاحة أي أموال، أو أي شكل من أشكال الخدمات المالية أو غيرها من الخدمات، بشكل مباشر أو غير مباشر، لأي شخص مُدرج، أو لأي شخص يعمل لصالحه، أو بتوجيه منه، أو يتصرف نيابة عنه، أو أي شخص يمتلكه، أو يسيطر عليه- بشكل مباشر أو غير مباشر- شخص مُدرج.
40	The company must ensure that the freezing order extends to Funds owned or controlled—wholly or partially, directly or indirectly—by the Listed Person. This includes, for example, companies controlled directly or indirectly by the Listed Person without formal ownership, companies owned or controlled by the Listed Person through minor children or spouses, shell or front companies used by the Listed Person, joint ventures in which they participate, and companies with	40	يتعيّن على الشركة مراعاة أن يمتد أمر التجميد إلى الأموال التي يملكها أو يسيطر عليها -كليًا أو جزئيًا، بشكل مباشر أو غير مباشر- الشخص المُدرج، بحيث يشمل أمر التجميد على سبيل المثال، الشركات التي يسيطر عليها الشخص المُدرج بشكل مباشر أو غير مباشر من دون أن يملكها بشكل رسمي، أو الشركات التي يملكها أو يسيطر عليها الشخص المدرج عبر الأبناء القصر أو الزوجات، أو الشركات الوهمية أو الصورية التي يستخدمها الشخص المُدرج، أو المشاريع

	complex or opaque ownership structures designed to conceal control or ownership by a Listed Person.	المشتركة التي يشارك فيها، أو الشركات التي لديها هيكليات ملكية معقدة أو غامضة بهدف إخفاء السيطرة عليها أو ملكيتها من قبل شخص مُدرج.	
41	The company must ensure that freezing measures apply to all Funds co-owned, co-controlled, or co-held by a Listed Person and a non-listed person, including the portion owned or controlled by the non-listed person. Such Funds may not be dealt with except after consulting the IA, which will notify the competent authorities to review the matter, with each case handled individually.	على الشركة الالتزام بشمول إجراءات التجميد كافة الأموال التي تكون ملكيتها، أو السيطرة عليها، أو حيازتها، مشتركة بين شخص مدرج وشخص ليس مدرجاً، بما في ذلك الجزء الذي يملكه أو يسيطر عليه الشخص غير المُدرج، ولا يتم التصرف فيها إلا بعد الرجوع للهيئة التي ستشعر الجهات المختصة للنظر في الموضوع، على أن تتم معالجة كل حالة على حدة.	41
42	The company must ensure that obligations related to freezing extend to any Funds obtained or generated from the frozen Funds.	على الشركة التقيّد بشمول الالتزامات المرتبطة في التجميد إلى أي أموال يتم الحصول عليها أو ناتجة من الأموال المجمدة.	42
43	The company must extend freezing measures to entities not explicitly named, if they are owned or controlled individually or collectively by a Listed Person, or if the Listed Person exercises effective control over their management or operations, directly or indirectly.	يتعيّن على الشركة أن تشمل بإجراءات التجميد الكيانات التي لم يُذكر اسمها صراحة؛ في حال كان يملكها شخص مدرج أو تخضع لسيطرته بشكل فردي أو جماعي، أو يمارس سيطرة فعلية على إدارتها أو عملياتها بصورة مباشرة أو غير مباشرة.	43
44	If the company becomes aware of Funds related to Listed Persons that are not under its management, possession, or control, it must notify the IA in writing with details of such Funds and of any transactions conducted with a former or transitory customer who is later identified as a Listed Person.	إذا تبين للشركة وجود أموال ذات صلة بأشخاص مُدرجين ليست تحت إدارتها، أو حيازتها، أو تصرفها؛ فيجب عليها إبلاغ الهيئة كتابةً بتفاصيل تلك الأموال وعن أي تعاملات أجرتها مع عميل سابق أو عميل عابر وتبين أنه شخص مُدرج.	44

45	Companies may allow additions to frozen accounts for any payments, interest, or other profits accruing to those accounts based on contracts, agreements, or obligations that arose before the date of freezing, as well as any Funds from an inheritance or compensation provided for the benefit of the Listed Person, provided they remain subject to the freeze and the IA is notified in writing thereof.	للشركات السماح بأن تضاف إلى الحسابات المجمدة أي مدفوعات أو فوائد أو أرباح أخرى مستحقة على تلك الحسابات بناءً على عقود أو اتفاقيات أو التزامات نشأت قبل تاريخ تجميد الحسابات، بالإضافة إلى أي أموال من إرث أو تعويضات مقدمة لصالح الشخص المدرج؛ شريطة أن تظل خاضعة للتجميد، وأن يتم إبلاغ الهيئة كتابةً حيالها.	45
46	If a Listed Person's name is removed from the Sanctions Lists by the UN Security Council Sanctions Committees, the company must, without delay and without prior notice, lift the freeze, unless prior notification is received that the delisting does not apply due to designation under UN Security Council Resolution 1373. Regarding names previously frozen based on directives from the competent authorities, they shall remain frozen until instructions are received from the IA concerning them.	إذا تم رفع اسم الشخص المُدرج من قوائم العقوبات من قبل لجان الجزاءات التابعة لمجلس الأمن؛ فيجب على الشركة، دون تأخير ودون إشعار مسبق، رفع التجميد، ما لم يرد إشعار مسبق بعدم الرفع نتيجة التصنيف وفقاً لقرار مجلس الأمن رقم (1373)، وفيما يتعلق بالأسماء التي تم تجميد علاقاتها سابقاً، بناءً على توجيهات الجهات المختصة، فتبقى مجمدة حتى يرد من الهيئة تعليمات في شأنها.	46
47	Upon lifting a freeze, the company must immediately notify the IA, providing in writing information regarding the status, nature, and quantity of the Funds for which the freeze was lifted, any measures taken regarding them, and any other information relevant to the decisions.	على الشركة فور قيامها برفع التجميد، إبلاغ الهيئة، مع تزويدها كتابةً بالمعلومات حول وضع وطبيعة وكمية الأموال التي تم رفع التجميد حيالها وأي تدابير اتخذت بشأنها وأي معلومات أخرى ذات صلة بالقرارات.	47
Record Keeping		حفظ السجلات	
48	The company shall maintain comprehensive records of all policies, procedures, and internal controls implemented in relation to fulfilling its obligations under these Rules and related	على الشركة الاحتفاظ بسجلات شاملة لجميع السياسات والإجراءات والضوابط الداخلية المتخذة فيما يتعلق بتنفيذ التزاماتها الواردة في القواعد والتعليمات المرتبطة بالعقوبات	48

	<p>Targeted Financial Sanctions instructions. These records shall include, at a minimum, the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> Directives issued regarding Sanctions Lists and their updates. Any updates to Sanctions List and internal records. Alerts received from screening systems and tools and the results of their handling. Screening and review activities conducted based on specific events. Freezing procedures and related correspondence and information. Unfreezing procedures and related correspondence and information. Reports submitted to the IA and related information. Suspicious activity reports filed with the Financial Intelligence Unit. Internal review reports of screening systems and tools, including reports of internal or external auditors, and the results and recommendations adopted. Reports submitted to the Board of Directors or its equivalent and Senior Management regarding obligations related to these Rules. A comprehensive statement of training and awareness activities provided to the Institution's personnel. 	<p>المالية المستهدفة، وأن تشمل تلك السجلات -بحد أدنى- ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> التوجيهات الصادرة بشأن قوائم العقوبات وتحديثها. أي تحديثات تطرأ على قوائم العقوبات والسجلات الداخلية. التنبيهات الواردة من أنظمة وأدوات الفحص ونتائج معالجتها. عمليات الفحص والمراجعة التي تمت بناءً على أحداث محددة. إجراءات التجميد والمراسلات والمعلومات المرتبطة بها. إجراءات رفع التجميد والمراسلات والمعلومات المرتبطة بها. البلاغات المقدمة للهيئة والمعلومات المرتبطة بها. تقارير الأنشطة المشبوهة التي تم رفعها إلى الإدارة العامة للتحريات المالية. التقارير الداخلية لمراجعة أنظمة وأدوات الفحص بما في ذلك تقارير المراجع الداخلي أو الخارجي، ونتائج التقارير والتوصيات التي تم اعتمادها. التقارير المرفوعة لمجلس الإدارة أو من في حكمه والإدارة العليا فيما يتعلق بالالتزامات المرتبطة بالقواعد. بيان شامل بأنشطة التدريب والتوعية المقدمة لمنسوبي الشركة. 	
--	--	--	--

49	The company shall maintain records securely and in an organized manner, ensuring they are retrievable immediately upon request and clearly indexed by date, type of action, and relevant customer or transaction information and data.	يجب على الشركة أن تحفظ السجلات بشكل آمن ومنظم، وأن تكون قابلة للاستخراج بشكل فوري عند طلبها، على أن تكون مفهرسة بوضوح حسب التاريخ ونوع الإجراء ومعلومات وبيانات العميل أو المعاملة ذات الصلة.	49
50	The company shall retain all records, documents, and data for a period of not less than ten (10) years from the date of the conclusion of the transaction or action.	على الشركة الاحتفاظ بجميع السجلات والمستندات والبيانات وذلك لمدة لا تقل عن عشر سنوات من تاريخ انتهاء العملية أو الإجراء.	50
Training and Awareness		التدريب والتوعية	
51	The company shall provide comprehensive, risk-based training to all its personnel involved in implementing the instructions under these Rules, the provisions of the Anti-Terrorism Crimes and Financing Law, the Anti-Money Laundering Law, their respective Executive Regulations, and the implementation mechanisms of relevant Security Council resolutions issued by the competent authorities. This training must be specifically tailored for each category of employees, commensurate with their roles, responsibilities, and level of risk exposure. It shall be updated regularly to reflect regulatory developments, evolving applications, and operational challenges.	على الشركة أن توفر تدريبًا شاملاً قائمًا على المخاطر لجميع منسوبيها المعنيين بتنفيذ التعليمات الواردة في القواعد، وأحكام نظام مكافحة جرائم الإرهاب وتمويله، ونظام مكافحة غسل الأموال، ولائحتيهما التنفيذية، وآليات تطبيق قرارات مجلس الأمن ذات الصلة الصادرة من الجهات المختصة، كما يجب أن يكون التدريب مُصمَّمًا خصيصًا لكل فئة من فئات العاملين، بما يتناسب مع دورهم ومهامهم ومدى تعرضهم للمخاطر، ويجب أن يُحدَّث هذا التدريب بانتظام ليعكس التطورات التنظيمية، والتطبيقات المتغيرة، والتحديات التشغيلية.	51
52	The training programs provided by the company must include simulation exercises for relevant staff, aligned with the nature of their daily work and taking into account the company's activities, scale of operations, and risk exposure.	يجب أن تشمل برامج التدريب المقدمة من الشركة على تقديم تمارين محاكاة للعاملين المختصين بما يتوافق مع طبيعة أعمالهم اليومية، أخذًا بالاعتبار طبيعة أنشطتها وحجم	52

<p>Training may cover any of the following topics:</p> <ol style="list-style-type: none"> Introduction to Targeted Financial Sanctions programs, their objectives, and their regulatory framework in the Kingdom. Guidance on distinguishing between major sanctions programs, including their legal implications. Case studies or practical scenarios highlighting applications of terrorism financing, proliferation financing, and sanctions evasion. Mechanisms for handling alerts generated by screening systems and tools, including escalation paths. How to analyze alerts from screening systems and tools, how to distinguish between false positives and true matches, and how to document the decision-making process. Guidance on enhancing the company's screening systems and tools methodology. How to implement Funds freezing actions and their scope. Guidance on unfreezing procedures and their scope. Prohibition against alerting on alert processing results and the importance of maintaining confidentiality during review. Legal consequences of non-compliance with the provisions of these Rules. 	<p>عملياتها ومستوى تعرّضها للمخاطر ويمكن أن يشتمل التدريب المُقدم على أي من الموضوعات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> تعريف ببرامج العقوبات المالية المستهدفة وأهدافها والإطار النظامي لها في المملكة. إرشادات للتمييز بين برامج العقوبات الرئيسية بما في ذلك آثارها القانونية. دراسات لحالات أو سيناريوهات عملية تسلط الضوء على تطبيقات تمويل الإرهاب، وتمويل انتشار التسلح، والتهرب من العقوبات. آلية التعامل مع التنبيهات الصادرة من أنظمة وأدوات الفحص بما في ذلك مسارات التصعيد. كيفية إجراء تحليل للتنبيهات الواردة من أنظمة وأدوات الفحص وكيفية التمييز بين التطابق الخاطئ والتطابق الصحيح، وتوثيق عملية اتخاذ القرار. إرشادات لتحسين منهجية أدوات وأنظمة الفحص لدى الشركة. كيفية اتخاذ إجراءات التجميد على الأموال ونطاقه. إرشادات بشأن إجراءات رفع التجميد ونطاقه. حظر التنبيه عن نتائج معالجة التنبيهات وأهمية الحفاظ على السرية أثناء المراجعة. 	
---	---	--

		ي. العواقب القانونية لعدم الالتزام بما ورد في القواعد.	
53	The training and awareness provided to personnel of the specialized administrative unit within the company must include in-person workshops attended by trainers specialized in Targeted Financial Sanctions matters. Training for other related administrative units may be delivered through e-learning modules.	يجب أن يشمل التدريب والتوعية المقدمة لمنسوبي الوحدة الإدارية المختصة في الشركة على عقد ورش عمل حضورية بحضور مدربين مختصين في موضوعات العقوبات المالية المستهدفة، ويمكن أن يكون التدريب المقدم لبقية الوحدات الإدارية ذات العلاقة من خلال الوحدات التعليمية الالكترونية.	53
54	The company shall monitor training completion, evaluate its effectiveness, and supplement it with periodic refresher sessions as needed. The company must assess the extent of its personnel's understanding of the training material and their ability to apply it practically, which can be done through tests, periodic surveys, or simulation exercises. The results of training evaluations must be documented, reported to Senior Management, and used to take necessary actions for improving the training program.	يجب على الشركة متابعة إتمام التدريب، وتقييم فعاليته، ودعمه بجلسات تشييطية دورية، متى دعت الحاجة، كما يجب أن تقوم الشركة بقياس مدى فهم منسوبيها للمادة التدريبية وقدرتهم على تطبيقها عمليًا، ويمكن أن يكون ذلك عبر اختبارات أو استبيانات دورية أو تمارين محاكاة، كما يجب توثيق نتائج تقييم التدريب ورفعها للإدارة العليا، واتخاذ ما يلزم لتحسين البرنامج التدريبي بناءً على تلك النتائج.	54
55	Awareness programs for Senior Management and members of the Board of Directors (or their equivalent) at the company must include focused and specific information on Targeted Financial Sanctions, ensuring they are fully aware of their responsibilities in approving internal policies, procedures, and controls, overseeing their implementation, and providing the necessary human and technical resources.	يجب أن تشمل برامج التوعية الخاصة بالإدارة العليا وأعضاء مجلس الإدارة -أو من يقوم مقامه- في الشركة معلومات مركزة ومحددة حول العقوبات المالية المستهدفة، بما يضمن إلمامهم بمسؤولياتهم في اعتماد السياسات والإجراءات والضوابط الداخلية ومتابعة تنفيذها وتوفير الموارد البشرية والتقنية اللازمة.	55

56	The company must continuously monitor significant developments and updates in the field of Targeted Financial Sanctions and ensure this information is communicated to relevant staff through periodic training programs. Training and awareness programs must be updated based on these developments to ensure all staff remain informed of the latest changes and to enhance the company's ability to comply with all instructions under these Rules.	يجب على الشركة متابعة أهم التطورات والمستجدات في مجال العقوبات المالية المستهدفة بشكل مستمر، وضمان تقديم تلك المعلومات إلى العاملين المختصين عبر برامج تدريبية دورية، كما يجب مراعاة تحديث برامج التدريب والتوعية بناءً على تلك المستجدات لضمان بقاء جميع العاملين على دراية بأحدث التطورات وتعزيز قدرة الشركة للالتزام بجميع التعليمات الواردة في القواعد.	56
Final Provisions		أحكام ختامية	
57	The company, and all its personnel, must ensure the confidentiality of information related to Listed Persons, in accordance with relevant laws and regulations, including the Anti-Money Laundering Law, the Anti-Terrorism Crimes and Financing Law, their respective Executive Regulations, the implementation mechanisms for Security Council resolutions issued by the competent authorities, and the Personal Data Protection Law.	يجب على الشركة -وجميع منسوبيها- ضمان المحافظة على سرية المعلومات المتعلقة بالأشخاص المُدرجين، وبما يتوافق مع الأنظمة والتعليمات الخاصة بذلك، ومنها نظام مكافحة غسل الأموال، ونظام مكافحة جرائم الإرهاب وتمويله، ولائحتيهما التنفيذية، وآليات تطبيق قرارات مجلس الأمن الصادرة عن الجهات المختصة، ونظام حماية البيانات الشخصية.	57
58	Confidentiality requirements apply to all information and procedures associated with the implementation of these Rules, particularly those related to screening procedures and controls, list management, handling and escalation of alerts, freezing, and unfreezing. Disclosure of any information concerning such persons or their frozen Funds to any party—internal or external—is prohibited, unless required by law and in compliance with the provisions of these Rules.	تسري متطلبات السرية على كافة المعلومات والإجراءات المرتبطة بتنفيذ القواعد، وبشكل خاص ما يرتبط بإجراءات وضوابط الفحص، وإدارة القوائم، والتعامل مع التنبيهات وتصعيدها، والتجميد، ورفع التجميد. ويحظر إفشاء أي معلومات تتعلق بهؤلاء الأشخاص أو أموالهم المجمدة لأي جهة كانت -داخلية	58

		أو خارجية-؛ ما لم يكن ذلك وفق مقتضيات نظامية وبما يتوافق مع أحكام القواعد.	
59	The company must establish strict controls to maintain information confidentiality, including the use of secure communication channels through designated personnel, and raising awareness among its staff of their responsibility not to disclose any information.	يجب على الشركة وضع ضوابط صارمة للحفاظ على سرية المعلومات، بما في ذلك استخدام وسائل اتصال آمنة عبر أشخاص محددين، وتوعية منسوبيها بمسؤوليتهم في عدم إفشاء أي معلومة.	59
60	Shall be subject to accountability in accordance with the provisions of relevant laws: anyone who neglects to impose or execute a freezing order against Listed Persons; anyone who makes available Funds or provides financial or other related services to or for the benefit of a Listed Person in violation of the provisions of these Rules and related Targeted Financial Sanctions instructions; anyone who fails to disclose information or discloses incorrect information intentionally or due to negligence, delays in providing information, or commits any other violations of the provisions of these Rules and related Targeted Financial Sanctions instructions.	يكون عرضة للمحاسبة -وفقاً لأحكام الأنظمة ذات الصلة- كل من تهاون في إيقاع التجميد أو تنفيذ أمر التجميد تجاه الأشخاص المدرجين، وكل من يتيح الأموال أو يؤقن الخدمات المالية أو غيرها من الخدمات المرتبطة بها إلى الشخص المدرج أو لصالحه بما يخالف أحكام القواعد والتعليمات المرتبطة بالعقوبات المالية المستهدفة، وكل من لا يفصح عن المعلومات أو يفصح عن معلومات غير صحيحة بقصد أو بسبب الإهمال، أو التأخير في تزويد المعلومات، أو ارتكب غير ذلك من المخالفات لأحكام القواعد والتعليمات المرتبطة بالعقوبات المالية المستهدفة.	60
61	The company must take all measures to ensure its full compliance with the provisions of these Rules. The IA will monitor and verify full compliance with these provisions through its supervisory and regulatory procedures. Sanctions stipulated in relevant laws and regulations will be applied in cases of negligence, dereliction, or non-compliance by companies.	على الشركة القيام بكافة التدابير التي من شأنها ضمان التزامها الكامل بأحكام القواعد، وستتولى الهيئة متابعة التحقق من الالتزام الكامل بأحكام القواعد من خلال الإجراءات الاشرافية والرقابية للهيئة، كما سيتم تطبيق العقوبات الواردة في الأنظمة ذات العلاقة	61

		في حال تهاون الشركات أو تقصيرها أو عدم التزامها بأحكام القواعد.	
62	The company shall monitor the website of the Standing Committee for Combating Terrorism and its Financing under the State Security Presidency (pctc.pss.gov.sa) to obtain information and updates regarding the implementation mechanisms of relevant Security Council resolutions, related Sanctions Lists, and relevant reports to broaden shared understanding.	على الشركة متابعة الموقع الإلكتروني للجنة الدائمة لمكافحة الإرهاب وتمويله برئاسة أمن الدولة (pctc.pss.gov.sa) للحصول على معلومات وتحديثات حيال آليات تطبيق قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، وقوائم العقوبات ذات الصلة، وتقارير ذات اهتمام لتوسيع الفهم المشترك.	62
63	The company shall monitor the website of the Standing Committee for the Implementation of Security Council Resolutions issued under Chapter VII at the Ministry of Foreign Affairs (securitycouncil.mofa.gov.sa) to obtain information and updates including mechanisms for implementing relevant Security Council resolutions, related Sanctions Lists, necessary measures and procedures, and relevant reports and publications to broaden shared understanding.	على الشركة متابعة الموقع الإلكتروني للجنة الدائمة المعنية بتطبيق قرارات مجلس الأمن الصادرة وفق الفصل السابع بوزارة الخارجية (securitycouncil.mofa.gov.sa) للحصول على معلومات وتحديثات تشمل آلية تطبيق قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، وقوائم العقوبات ذات الصلة، والتدابير والإجراءات اللازمة اتخاذها، وتقارير ومنشورات ذات اهتمام لتوسيع الفهم المشترك.	63